

(မိသားစုများ ခိုင်မာစေရေး) Strengthening Families ကလေးထိန်း

ပါဝင်သူကျေနပ်မှုနှင့် မိသားစုအပေါ် သက်ရောက်မှု စစ်တမ်း

The child care program you use has received a grant called *Strengthening Families*. These grants are being used to improve services to families in this program. We encourage you to ask your child care provider how they are using the grant. You are receiving this survey because the program is receiving these funds. Your response is completely confidential. The information is used to help the program identify where they can improve services to families.

သင်အသုံးပြုသည့် ကလေးထိန်းအစီအစဉ်သည် (မိသားစုများ ခိုင်မာစေရေး) Strengthening Families ဟုခေါ်သည့် ရန်ပုံငွေတစ်ရပ် လက်ခံရရှိခဲ့ပါသည်။ ဤရန်ပုံငွေများကို ဤအစီအစဉ်တွင်ရှိသည့် မိသားစုများအတွက် ဝန်ဆောင်မှုများ ပိုမိုကောင်းမွန်စေရေးအတွက် အသုံးပြုနေပါသည်။ သင့်အတွက် ကလေးထိန်းပေးနေသူအား ၎င်းတို့၏ရန်ပုံငွေကို မည်သို့အသုံးပြုနေကြောင်း မေးရန် ကျွန်ုပ်တို့ သင့်ကို တိုက်တွန်းပါသည်။ ဤအစီအစဉ်သည် ဤရန်ပုံငွေများကို လက်ခံရရှိနေသည့်အတွက် သင်၏စစ်တမ်းကို လက်ခံရရှိနေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သင်၏တုံ့ပြန်ဖြေကြားချက်ကို လုံးဝလျှို့ဝှက်ထားပါသည်။ မိသားစုများကိုပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုများကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေနိုင်မည့်နေရာများကို သိရေးအတွက် ဤအစီအစဉ်ကို ကူညီရန် ဤအချက်အလက်များကို အသုံးပြုပါသည်။

What is the name of your child care program? _____

သင့်ကလေး၏ ကလေးထိန်းအစီအစဉ်၏အမည်ကို ပြောပါ။ _____

How was this survey completed?

ဤစစ်တမ်းကို မည်သို့ဖြည့်သနည်း။

I am the parent and filled out a paper survey. I understand that a program staff will enter this into an electronic survey on my behalf.

ကျွန်ုပ်သည် မိဘဖြစ်ပြီး စာရွက်နှင့်စစ်တမ်းတစ်ရပ်ကို ဖြေဆိုခဲ့ပါသည်။ အစီအစဉ်မှ ဝန်ထမ်းတစ်ဦးသည် ကျွန်ုပ်၏ကိုယ်စား အီလက်ထရွန်းနစ် စစ်တမ်းအတွင်းသို့ ထည့်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်နားလည်ပါသည်။

I am a program staff, and I assisted the parent with this survey.

ကျွန်ုပ်သည် အစီအစဉ်ဝန်ထမ်းတစ်ဦးဖြစ်ပြီး ကျွန်ုပ်သည် မိဘဖြစ်သူကို ဤစစ်တမ်းအတွက် ကူညီခဲ့ပါသည်။

Other

အခြား

Was this survey completed with the assistance of an interpreter?

Yes

No

ဤစစ်တမ်းကို စကားပြန်တစ်ဦး၏အကူအညီဖြင့် ဖြည့်ခဲ့ပါသလား။

ဟုတ်ကဲ့

မဟုတ်ပါ

How long has your family been involved with the program?

သင့်မိသားစုသည် ဤအစီအစဉ်တွင် မည်မျှကြာ ပါဝင်ခဲ့သနည်း။

Less than 1 month

၁ လအောက်

1 – 6 months

၁ လမှ ၆ လ

6 – 12 months

၆ လမှ ၁၂ လ

1 – 3 years

၁ နှစ်မှ ၃ နှစ်

3 – 5 years

၃ နှစ်မှ ၅ နှစ်

More than 5 years

၅ နှစ်ကျော်

Comments:

မှတ်ချက်များ -

We are here to help and support your family. Please let us know how our services have affected you and your family

သင့်မိသားစုကို ကူညီပံ့ပိုးရန် ကျွန်ုပ်တို့ ရှိနေပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ဝန်ဆောင်မှုများ သင်နှင့် သင့်မိသားစုအပေါ် သက်ရောက်ခဲ့ပုံကို ကျွန်ုပ်တို့ကို အသိပေးပါ။

1. I received the help that was right for me.

၁။ ကျွန်ုပ်အတွက် သင့်တော်သည့် အကူအညီ ကျွန်ုပ်ရရှိခဲ့ပါသည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

2. I received the help that I needed.

၂။ ကျွန်ုပ် လိုအပ်သည့်အကူအညီ ရရှိခဲ့ပါသည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

3. The staff treated me with respect.

၃။ ဝန်ထမ်းများသည် ကျွန်ုပ်ကို လေးစားစွာ ဆက်ဆံခဲ့ပါသည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

4. The services/supports I received made a difference.

၄။ ကျွန်ုပ် လက်ခံရရှိခဲ့သည့် ဝန်ဆောင်မှုများ/ပံ့ပိုးမှုများသည် ကြီးမားသည့် သက်ရောက်မှုရှိခဲ့ပါသည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

5. I would recommend the services/supports to a family or friend.

၅။ ဤဝန်ဆောင်မှုများ/ပံ့ပိုးမှုများကို မိသားစုဝင် သို့မဟုတ် မိတ်ဆွေတစ်ဦးအား အကြံပြုပါမည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

6. The services/supports improved my quality of life.

၆။ ဤဝန်ဆောင်မှုများ/ပံ့ပိုးမှုများသည် ကျွန်ုပ်ဘဝ၏အရည်အသွေးကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေခဲ့ပါသည်။

I strongly agree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောတူပါသည်	I agree ကျွန်ုပ် သဘောတူပါသည်	I'm not sure ကျွန်ုပ် မသေချာပါ	I disagree ကျွန်ုပ် သဘောမတူပါ	I strongly disagree ကျွန်ုပ် အခိုင်အမာ သဘောမတူပါ

Please tell us how you felt before you received this program's services/supports and how you feel today.

ဤအစီအစဉ်၏ ဝန်ဆောင်မှုများ/ပံ့ပိုးမှုများကို မရမီ သင်မည်သို့ခံစားခဲ့ကြောင်းနှင့် ယနေ့ သင် မည်သို့ခံစားကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောပြပါ။

7. I have relationships with people who provide me with support when I need it

၇။ ကျွန်ုပ် လိုအပ်သည့်အချိန်တွင် ပံ့ပိုးမှုပေးသူတို့နှင့် ကျွန်ုပ် ဆက်ဆံရေး ရှိပါသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

8. I know where to go in the community when I need help.

၈။ ကျွန်ုပ်အကူအညီလိုသည့်အခါ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းတွင် မည်သည့်နေရာကို သွားရမည်ကို ကျွန်ုပ်သိပါသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

9. I feel strong and confident as a parent.

၉။ ကျွန်ုပ်သည် မိဘတစ်ဦးအနေဖြင့် သန်စွမ်း၍ မိမိကိုယ်ကိုယ် ယုံကြည်ပါသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

10. I feel able to handle stressful events.

၁၀။ စိတ်ပင်ပန်းသည့် အဖြစ်အပျက်များကို ကျွန်ုပ်ကိုင်တွယ်နိုင်သည်ဟု ခံစားရသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

11. When I am worried about my child, I have someone to talk with.

၁၁။ ကျွန်ုပ်၏ကလေးအတွက် ကျွန်ုပ်စိုးရိမ်သည့်အခါ ကျွန်ုပ်တွင်ပြောဆိုဆွေးနွေးနိုင်သူတစ်ဦး ရှိပါသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

12. Usually, my child expresses his/her feelings appropriately.

၁၂။ သာမန်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်၏ကလေးသည် သူ၏ခံစားချက်များကို သင့်တော်စွာ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပြုသပါသည်။

	Always အမြဲ	Mostly များသောအားဖြင့်	Sometimes တစ်ခါတစ်ရံ	Rarely ရှိခဲပါသည်	Never မည်သည့်အခါမျှ မရှိပါ
Before ယခင်က					
Today ယနေ့					

Please share any other comments:

အခြားမှတ်ချက်များရှိပါက ပြောပါ-